



September 28, 2022

**Construction Alert  
Old Nogales Interceptor Sewer Improvement Project**

In January 2021, Pima County Regional Wastewater Reclamation Department (Pima County) and its contractor Borderland Construction began work on the final phase of the Old Nogales Interceptor Sewer Improvement Project. This final phase extends from 36<sup>th</sup> Street, near Euclid Avenue, south to Aerospace Parkway, generally following the Union Pacific Railroad alignment.

- On Friday, October 7 through Friday, October 14, the contractor will complete work to modify an existing waterline located in the intersection of Drexel Road and First Avenue. Residents and motorists should note the following: (**see map**)
  - Drexel Road will be closed between Nogales Highway and Southland Boulevard.
  - Motorists wishing east/west access can use Irvington or Bilby roads.
  - Local traffic only will be permitted between Southland Boulevard and Park Avenue.
- The following is the contractors anticipated work schedule, though traffic control will remain in place 24-hours per day from October 7 through October 14.
  - October 7 – October 8     **8:00 p.m. to 8:00 a.m. (possible water outages)**
  - October 9 – October 12   **6:30 a.m. to 5:00 p.m.**
  - October 13 – October 14   **8:00 p.m. to 8:00 a.m. (possible water outages)**

**Some properties may experience water outages during the overnight work. Impacted properties will be alerted of the outage with a notice hung on their residential door at least 24-hours in advance of the work.**

**The above schedule could change due to mechanical failure or weather-related issues.**

Pima County and its contractor will issue traffic alerts during the construction of the Old Nogales Interceptor (ONI) Sewer Improvement Project. The alerts will announce construction, detours, and street closure information as it affects traffic. Please sign up to receive traffic alerts that detail construction activities by clicking the “*Stay In Touch*” button at the bottom of the project web page [www.sewerimprovements.info](http://www.sewerimprovements.info)

The ONI Sewer Improvement Project is designed to increase capacity of the existing ONI and the Park Avenue Sewer in addition to installing new sewer infrastructure to manage the future anticipated flows along the new Aerospace Corridor and Aerospace Parkway. The total length of the project is nearly 14 miles and extends west along Old Vail Connection Road from the Wilmot State Prison to Nogales Highway and north along the east side of Nogales Highway, where it discharges into the Southeast Interceptor at 36<sup>th</sup> Street and Euclid Avenue.

**For your safety, please observe all traffic control, message boards and reduced speed limits.**

**Watch for construction personnel and equipment in the work zone.**

**For additional project information call 520-622-2527**



28 de septiembre de 2022

**Alerta de Tráfico**  
**Proyecto de Mejoramiento del Interceptor del Alcantarillado de Old Nogales**

En enero de 2021, el Departamento Regional de Reciclaje de Aguas Residuales del Condado de Pima (Condado de Pima) y su contratista Borderland Construcción comenzaron a trabajar en la fase final del Proyecto de Mejoramiento del Interceptor del Alcantarillado de Old Nogales. Esta fase final se extiende desde la Calle 36, cerca de la Avenida Euclid, hacia el sur hasta la Autopista Aerospace, siguiendo generalmente el alineamiento del ferrocarril Union Pacific.

- El viernes 7 de octubre hasta el viernes 14 de octubre, el contratista completará el trabajo para modificar una línea de agua existente ubicada en la intersección de la Calle Drexel y la Avenida First. Los residentes y los automovilistas deben tener en cuenta lo siguiente: **(vea el mapa)**
  - Calle Drexel estará cerrada entre Nogales Highway y Bulevar Southland.
  - Automovilistas que desean acceder al este/oeste pueden utilizar las calles Irvington o Bilby.
  - Sólo se permitirá el tráfico local entre Bulevar Southland y Avenida Park.
- El siguiente es el programa de trabajo previsto por los contratistas, aunque el control del tráfico se mantendrá las 24 horas del día desde el 7 de octubre hasta el 14 de octubre.
  - 7 de octubre - 8 de octubre      **8:00 p.m. a 8:00 a.m. (posibles cortes de agua)**
  - 9 de octubre - 12 de octubre    **6:30 a.m. a 5:00 p.m.**
  - 13 de octubre - 14 de octubre   **8:00 p.m. a 8:00 a.m. (posibles cortes de agua)**

**Algunas propiedades pueden sufrir cortes de agua durante los trabajos nocturnos. Las propiedades afectadas serán alertadas del corte con un aviso colgado en la puerta de su casa al menos 24 horas antes del trabajo.**

**El programa anterior puede cambiar debido a un fallo mecánico o problemas relacionados con el clima.**

El Condado de Pima y su contratista publicarán alertas de tráfico durante la construcción del Proyecto de Mejoramiento del Interceptor del Alcantarillado de Old Nogales (ONI por sus siglas en inglés). Las alertas anunciarán la construcción, los desvíos y la información sobre el cierre de calles a medida que afecta al tráfico. Por favor, inscríbese para recibir alertas de tráfico que detallan las actividades de construcción haciendo clic en el botón "Stay In Touch" en la parte inferior de la página web del proyecto [www.sewerimprovements.info](http://www.sewerimprovements.info)

El Proyecto de Mejoramiento del Alcantarillado de ONI está diseñado para aumentar la capacidad del ONI existente y del Alcantarillado de la Avenida Park, además de instalar una nueva infraestructura de alcantarillado para manejar los futuros flujos anticipados a lo largo del nuevo Corredor Aerospace y la Autopista Aerospace. La distancia total del proyecto es de casi 14 millas y se extiende hacia el oeste a lo largo de la Calle Old Vail Connection desde la Prisión Estatal de Wilmot hasta Nogales Highway y hacia el norte a lo largo del lado este de Nogales Highway, donde se descarga en el Interceptor Sureste en la Calle 36 y la Avenida Euclid.

**Por su seguridad, por favor, respete todos los controles de tráfico, los paneles de mensajes y los límites de velocidad reducidos.**

**Esté atento al personal y equipo de construcción en la zona de trabajo.**

**Para información adicional sobre el proyecto llame al 520-622-2527**